



**FACULTAD DE EDUCACIÓN Y TRABAJO SOCIAL**

**UNIVERSIDAD DE VALLADOLID**

**LA OPINIÓN DE LOS Y LAS DOCENTES EN  
ACTIVO SOBRE LA ENSEÑANZA BILINGÜE**

**TRABAJO DE FIN DE GRADO**

**GRADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA – MENCIÓN EN LENGUA  
EXTRANJERA (INGLÉS)**

**CURSO 2022-2023**

**Autora: Ángela Muñoz Herrera**

**Tutora: Natalia Barranco Izquierdo**

## **RESUMEN**

El presente Trabajo Fin de Grado muestra un estudio sobre la opinión de un grupo de docentes de la provincia de Valladolid acerca de la enseñanza bilingüe. Específicamente, este estudio indaga en la opinión de los y las docentes acerca de los beneficios e inconvenientes de la enseñanza bilingüe; la puesta en práctica de dicha enseñanza; y los programas destinados a mejorar la formación de los maestros y las maestras de idiomas. Para ello se ha utilizado una metodología mixta cuali-cuantitativa, empleando como instrumento de recogida de datos un cuestionario compuesto por 17 preguntas, 12 cerradas y 5 abiertas. Entre las conclusiones, se destaca la opinión favorable hacia la enseñanza bilingüe y la necesidad de mejora de los programas de formación.

*Palabras clave:* enseñanza bilingüe; docentes; beneficios, inconvenientes, formación

## **ABSTRACT**

This Final Degree Project shows a study on the opinion of a group of teachers in the province of Valladolid about bilingual education. Specifically, this study explores teachers' view on the benefits and drawbacks of bilingual education; the implementation of bilingual education; and programmes to improve the training of language teachers. A mixed qualitative-quantitative methodology was used for this purpose, using a questionnaire composed of 17 questions, 12 closed and 5 open-ended, as the data collection instrument. Among the conclusions, the opinion in favour of bilingual education and the need to improve training programmes stand out.

*Keywords:* bilingual education; teachers; benefits; drawbacks; training.

# ÍNDICE

1.	Introducción.....	1
2.	Marco teórico.....	2
	2.1. Definición de bilingüismo.....	2
	2.2. Beneficios e inconvenientes de la enseñanza bilingüe.....	3
	2.3. Enseñanza bilingüe en España.....	5
	2.4. El docente en la enseñanza bilingüe.....	7
	2.5. La opinión de los y las docentes sobre la enseñanza bilingüe.....	9
3.	Metodología.....	11
	3.1. Diseño de investigación.....	11
	3.2. Participantes e instrumentos de recogida de datos.....	11
	3.3. Análisis de los datos.....	13
	3.4. Interpretación y discusión de los resultados.....	20
	3.5. Limitaciones de la investigación.....	22
4.	Conclusiones.....	23
5.	Referencias bibliográficas.....	25
6.	Anexos.....	29

# 1.INTRODUCCIÓN

La enseñanza bilingüe es un tema controvertido para la sociedad, pero no solo en la actualidad, sino desde que se introdujo en los centros educativos. Son numerosos los debates que se han generado acerca de sus ventajas y desventajas, al igual que son varios los agentes implicados en estas discusiones: familias, políticos, psicólogos... Todo el mundo ha tenido siempre algo que decir acerca de este tipo de enseñanza, pero nos preguntamos ¿qué ocurre con los verdaderos agentes implicados? ¿qué opinan los docentes? Son los maestros y las maestras quienes deben hacer frente a este modelo educativo día tras día, quienes lo ponen en práctica, y de quienes depende su éxito o su fracaso, ¿no se debería, por ello, prestar más atención, escuchar y valorar su opinión?

El papel del profesorado es de auténtica relevancia en el proceso de enseñanza-aprendizaje, y los maestros y las maestras de idiomas son los encargados de hacer que la educación bilingüe sea provechosa y de calidad. Aunque multitud de estudiosos del campo de la educación han publicado diversos artículos relacionados con la enseñanza bilingüe, se hace necesario corroborar si la teoría está también presente en la práctica, pues es el profesorado quien se encarga de acompañar al alumnado en la construcción de sus conocimientos y en su desarrollo integral como personas.

En este orden de cosas, el objetivo de este trabajo es el de indagar cuál es la opinión de un grupo de docentes en activo sobre la enseñanza bilingüe. Para ello, se ha realizado un estudio que ha permitido conocer sus opiniones acerca de varios aspectos relacionados con la enseñanza bilingüe, tales como su creencia sobre si esta enseñanza es beneficiosa para el alumnado; si son útiles los programas de formación destinados al profesorado de idiomas; o cómo perciben la puesta en práctica de la educación bilingüe en el aula.

Este estudio lo he llevado a cabo a través de un cuestionario semiestructurado que me ha permitido conocer la opinión de 26 docentes de diversos centros públicos y concertados de la provincia de Valladolid.

## **2.MARCO TEÓRICO**

### **2.1. DEFINICIÓN DE BILINGÜISMO**

Encontrar una única definición para el término bilingüismo no resulta fácil. La mayoría de las personas tienen una idea básica sobre el concepto, y entienden el bilingüismo como la capacidad de usar dos idiomas diferentes (Bermúdez Jiménez y Fandiño Parra, 2012). Sin embargo, Cabrera Vergara (2017) incide en que la realidad no es tan simple, teniendo en cuenta que multitud de autores han estado durante décadas intentando dar respuesta a esta cuestión sin llegar a una definición que agrade a todo el mundo.

Si tenemos en cuenta las definiciones que diferentes autores han ido estableciendo durante los últimos años, tal y como Bermúdez Jiménez y Fandiño Parra (2012) exponen, se puede apreciar que las primeras definiciones aludían a una dominancia muy alta de la lengua extranjera. En cambio, atendiendo a pensamientos más actuales, se defiende que no es preciso un dominio de la lengua extranjera al mismo nivel que la lengua materna. Para ejemplificar esta diferencia contamos con una variedad de definiciones que dichos autores han recogido: Bloomfield (1931), filólogo y lingüista, define el bilingüismo como la capacidad de dominar dos lenguas en un nivel nativo. Para Weinreich (1953) es la habilidad de utilizar dos idiomas de manera alterna y según Mackey (1976), el bilingüe es capaz de emplear los dos idiomas sin presentar una aptitud marcada por ninguno de ellos. Años más tarde, Harding y Riley (1998) defienden que no es necesario poseer los mismos niveles en todas las habilidades comunicativas; y Lam (2001) afirma que el bilingüe es competente y posee la habilidad de comunicarse en dos lenguas diferentes.

Sin poner el foco en el dominio de la lengua, Prisbrey (2013) sugiere que el bilingüismo no debe ser medido a través de niveles gramaticales o de vocabulario, sino a lo interiorizada que tenemos la lengua extranjera, asegurando que este término se refiere a poder entender el mundo desde ambos idiomas sin tener que traducir los significados.

En definitiva, establecer una definición precisa y adecuada es hoy en día una ardua tarea. No obstante, lo que sí que podemos manifestar, sin lugar a dudas, que el bilingüismo es la capacidad de comunicarse en dos lenguas diferentes.

## **2.2. BENEFICIOS E INCONVENIENTES DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE**

Aunque no exista una definición única del bilingüismo, el empleo de otra lengua extranjera en el entorno académico como herramienta para el procesamiento, transmisión y uso del conocimiento presenta múltiples ventajas (Pavón Vázquez, 2018).

Aragón Méndez (2007) citada en Ramírez Orduña (2020) expone que aprender ciencias en una lengua extranjera conlleva una serie de beneficios. En primer lugar, la autora explica que los y las estudiantes son conscientes de que el nivel de exigencia de este modelo de enseñanza es mayor, lo cual supone un reto para ellos y consigue mejorar su disposición por aprender y su método de trabajo. Además, dicha autora también expone que este aprendizaje en lengua extranjera ofrece al alumnado un mundo más amplio de oportunidades para continuar su formación, pues el hecho de adquirir y comprender los conocimientos en otro idioma posibilita los futuros estudios del alumnado en otros países, ya que la lengua no supone una dificultad para ellos.

Por su parte, Osborne (2017) elaboró un trabajo en el que expuso los beneficios de la educación bilingüe desde los puntos de vista físico, sociocultural y lingüístico. Relativo a los beneficios físicos, los cuales no solo están presentes a temprana edad, el autor manifiesta que el cerebro es la parte del cuerpo más beneficiada; y es que la fluidez en dos idiomas es muy beneficiosa para la función ejecutiva, la cual mejora la capacidad de concentración y la habilidad para cambiar rápidamente de tarea.

En lo relativo a los beneficios asociados a la sociedad y a la cultura, afirma que los y las estudiantes en contextos de educación bilingüe poseen la enorme ventaja de poder comunicarse con un mayor número de personas y de optar a más oportunidades de

empleo, aspecto compartido por De la Cruz Redondo y García Luque (2020). Además, con relación a estos beneficios socioculturales también podemos nombrar a Perea Romero y Despaigne Negret (2021), quienes aseguran que los niños y las niñas que aprenden inglés también aprenden a ser más tolerantes y respetuosos con las diferentes culturas, valorando sus diferencias y comprendiendo los diversos modos de vida; lo cual, tal y como Mazón Rey (2019) expone, les otorga una visión del mundo más enriquecedora y un mundo de posibilidades culturales y laborales.

Por último, en cuanto a los beneficios lingüísticos, Osborne (2017) explica que los y las estudiantes de educación bilingüe poseen una mejor capacidad de lectura y de comprensión de textos debido a su alta habilidad de comunicación verbal y no verbal. Asimismo, disfrutan de una conciencia metalingüística, de habilidades literarias superiores y de la habilidad de comunicarse fluidamente en dos idiomas.

Aún con los muchos beneficios que la enseñanza bilingüe presenta, Ortega Martín (2015) manifiesta que son varios los inconvenientes de estar inmersos en una educación bilingüe. Los argumentos usados son tales como: el descuido de la lengua materna debido a una excesiva atención a la extranjera; la interferencia de ambas; o la posibilidad de un desarrollo cognitivo y lingüístico adverso. Asimismo, se añade la frustración, angustia o inestabilidad que el alumnado puede sufrir a la hora de querer poner en práctica la comunicación oral en otro idioma y que repercute desfavorablemente en su aprendizaje de las destrezas escritas.

A esta ansiedad y desequilibrio se suman también el rechazo o la pérdida de interés que el alumnado puede sufrir debido a tener que trabajar con un idioma desconocido y que no es capaz de entender. Además, si ya en la educación no bilingüe hay una gran parte de alumnado con dificultades de aprendizaje, la educación bilingüe no es más que una dificultad adicional para ellos (Azua Pallás, 2016). Y Vinuesa e Izquierdo (2019) recuerdan que cantidad y calidad no son lo mismo; solo por estar presente en una clase bilingüe no significa que estés aprendiendo, pues si no puedes comprender el mensaje, no se llegará a adquirir la lengua extranjera.

En esta misma línea, De la Cruz Redondo y García Luque (2020) también han enumerado una serie de inconvenientes que puede presentar la enseñanza bilingüe. En primer lugar, estas autoras manifiestan que el bilingüismo impide al alumnado expresarse de una forma fluida y adecuada, puesto que no cuentan con un dominio adecuado del segundo idioma, y provocando así un deterioro del pensamiento reflexivo y crítico que asignaturas como ciencias naturales o sociales requieren. En relación con esta incapacidad expresiva, el alumnado puede tender a memorizar el contenido de las asignaturas aún sin entenderlo solo para reproducirlo en los exámenes; y este hecho puede obligar a los centros a tener que simplificar o resumir los contenidos para que el alumnado sea capaz de comprenderlos y poder aprenderlos de una forma significativa y no solo memorística. Sin embargo, esta simplificación de contenido o desconocimiento del vocabulario en la lengua materna puede entenderse también como pérdida de conocimiento, lo cual, tal y como explican las citadas autoras, es muy perjudicial para el futuro del alumnado. De igual modo, se considera que las actividades de aula pueden también tender a estar simplificadas si no se llevan a cabo propuestas de investigación o propuestas adecuadas para el alumnado por no ser capaces de ejecutarlas en la lengua extranjera. Finalmente, las autoras señalan también que la enseñanza bilingüe puede ser una dificultad añadida para las familias, quienes podrían tener aún más problemas para ayudar a sus hijos con las tareas si no conocen el idioma.

### **2.3. ENSEÑANZA BILINGÜE EN ESPAÑA**

Dejando a un lado los beneficios e inconvenientes que varios autores señalan acerca de la enseñanza bilingüe, debemos recordar que el sistema educativo tiene la obligación de ofrecer una formación integral a todo su alumnado, incluyendo todos los instrumentos y destrezas que una persona pueda necesitar para avanzar en el mundo laboral de una forma exitosa, siendo el dominio de lenguas extranjeras uno de estos instrumentos (Gisbert da Cruz, 2012). Esta realidad se puede observar también en el preámbulo de la Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa, donde se afirma que a consecuencia de la globalización en la que vivimos se hace prioritario el dominio de una o más lenguas extranjeras (Ortega-Martín et al. (prólogo de Miguel Pérez), 2018); y es que en la



actualidad, los idiomas son clave para poder desenvolverse adecuadamente en los diferentes ámbitos sociales y laborales, por lo que se debe trabajar en el desarrollo de la competencia clave “competencia plurilingüe” en los niveles de enseñanza obligatoria.

La sociedad está concienciada con la importancia que tiene el conocimiento de las lenguas extranjeras, y por ello, para dar respuesta a esta necesidad, en España se implementó el programa bilingüe durante los primeros años del siglo XXI. Sin embargo, todavía existe un gran debate sobre cuál es la mejor forma de promover una educación bilingüe.

Tal y como Gisbert da Cruz (2012) expone, es un hecho que el éxito de cualquier programa bilingüe depende de muchos factores: el compromiso de los padres y madres y de los profesores y profesoras, los recursos humanos y los recursos económicos, la política de los dirigentes, el interés de los colegios, el apoyo de la administración, la formación del profesorado, el desarrollo y la evaluación del programa... Igualmente, el cumplimiento de las diferentes disposiciones y la velocidad de implantación son clave en su éxito. Por norma general, un programa de educación bilingüe será exitoso y de alto nivel si su implementación se ha llevado a cabo de una manera controlada y gradual; por el contrario, si este se instaura rápidamente y sin ningún tipo de rigor, su calidad y excelencia dejarán mucho que desear.

Pavón Vázquez (2018) afirma que la mayor parte de los programas de enseñanza bilingüe que se llevan a cabo en España están basados en una metodología AICLE (CLIL en inglés). Sin embargo, cabe destacar las diferencias que nos podemos encontrar por comunidades autónomas. En España existen diecisiete comunidades autónomas con transferencia en materia de educación, por lo que es muy complejo desarrollar un buen programa bilingüe a nivel nacional que sea exitoso (Ortega Martín, 2015).

El AICLE - acrónimo de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjera - es un enfoque que promueve el uso de la lengua extranjera para enseñar los contenidos de las disciplinas no lingüísticas, con el objetivo de conseguir un aprendizaje simultáneo de contenidos y lengua (Pavón Vázquez, 2018). El aprendizaje a través de AICLE es muy diferente al modelo tradicional; este nuevo enfoque pretende que adquieran la lengua

extranjera de una forma más natural y práctica, puesto que la necesitan para desenvolverse y desempeñar diversos cometidos (Gallardo del Puerto y Martínez Adrián, 2013).

Por último, para Lozano-Martínez (2017) es importante recordar y dejar claro que cualquier programa bilingüe que se lleve a cabo en un centro debe estar siempre sujeto a reajustes, revisiones y análisis de forma periódica para asegurarse de que esté funcionando de forma correcta y poder subsanar cualquier fallo que este pudiera tener o estar causando. En definitiva, el éxito o fracaso de la enseñanza bilingüe depende, en gran medida, de las metodologías usadas por los docentes.

## **2.4. EL DOCENTE EN LA ENSEÑANZA BILINGÜE**

El diseño y funcionalidad de los programas bilingües son muy importantes para lograr una enseñanza de calidad, mas no se debe olvidar que la actitud del docente también influye en el proceso de aprendizaje del alumnado, consiguiendo favorecerlo o perjudicarlo. Un maestro o una maestra con una actitud positiva puede hacer que sus estudiantes se desenvuelvan mejor en el aula y superen sus metas; mientras que un maestro o una maestra con una actitud contraria puede conducir a su alumnado al fracaso (Garzón Gómez, 2014).

Por lo tanto, la actitud del docente es crucial para el aprendizaje del alumnado en cualquier área, pero más si cabe en la enseñanza de idiomas, y sobre todo, cuando se trata de edades tempranas. El docente debe intentar hacer que la enseñanza de esa lengua extranjera sea llamativa y emocionante, pues si el alumnado se aburre, dejará de escuchar y de prestar atención (Azuara Pallás, 2016).

Además de esta dificultad, De la Cruz Redondo y García Luque (2020) señalan que el profesorado no está en muchos casos suficientemente formado para ser parte de los programas bilingües. Estas autoras manifiestan que el hecho de saber inglés no es suficiente para impartir las materias bilingües, pues tener conocimiento del idioma no significa saber enseñar los contenidos de ciencias o de historia en dicho idioma, lo cual

nos quiere decir que el conocimiento didáctico es primordial. Un estudio realizado por Pérez Jurado y Martínez-Aznar (2020) ya puso de manifiesto esta problemática, y es que las citadas autoras exploraron el proceso de implantación de un Programa Bilingüe en un centro concertado de Educación Primaria y Secundaria y detectaron que el profesorado precisa de una mayor formación didáctico-metodológica para posibilitar una enseñanza equilibrada de contenidos lingüísticos y científicos desde un enfoque AICLE.

En este sentido y en relación a este problema, Outes Jiménez y Ramírez Montes (2017) reflexionan sobre los proyectos -puestos en marcha por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte- destinados a incrementar la formación del profesorado de idiomas para fortalecer su capacitación docente, mejorar su competencia lingüística y conocimientos metodológicos y dotarlos de estrategias y recursos innovadores que perfeccionen su actuación en el aula. Algunos programas y recursos que dichas autoras citan en su artículo son los cursos de verano y cursos en red que oferta el Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado (INTEF), donde dentro de un amplio catálogo, siempre se pueden encontrar cursos para profesores y profesoras de idiomas o de enseñanza bilingüe.

Asimismo, el Centro Nacional de Innovación e Investigación Educativa (CNIIE) cuenta con un programa de lenguas extranjeras que ofrece formación específica al profesorado; y la Subdirección General de Promoción Exterior Educativa oferta también dos programas muy interesantes para los docentes ligados con las lenguas extranjeras. Por una parte, el programa de Profesorado visitante, el cual está destinado a docentes de educación infantil, primaria y secundaria con experiencia y que te da la oportunidad de trabajar como docente visitante en países como Irlanda, Estados Unidos o Canadá (Ministerio de Educación y Formación Profesional, s.f. (a)). Por otra parte, el programa de Auxiliares de conversación españoles en el extranjero, con el que podrás solicitar una plaza para ser auxiliar de conversación de lengua española en diferentes países (Estados Unidos, Nueva Zelanda, Canadá, Irlanda, Reino Unido, etc.); este programa no solo está destinado a docentes titulados sino también al estudiantado universitario que cursan su último año en carreras de educación u otras relacionadas con el estudio de idiomas (Ministerio de Educación y Formación Profesional, s.f. (b)). Varios de los auxiliares de conversación que participaron en este programa compartieron su experiencia y explicaron que gracias a ella habían tenido la oportunidad de ganar mucha fluidez, de conocer gente

y aprender sobre la cultura del país y de integrarse en el sistema educativo inglés y ganarse un hueco en el mercado laboral (Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, s.f.).

## **2.5. LA OPINIÓN DE LOS Y LAS DOCENTES SOBRE LA ENSEÑANZA BILINGÜE**

Conocer la opinión de los y las docentes sobre la enseñanza bilingüe es casi tan importante como entender sus beneficios e inconvenientes, ya que, tal y como se ha aludido en los párrafos anteriores, ellos son los principales agentes sociales.

Lova Mellado et al. (2013), siendo conscientes de dicha importancia, realizaron un estudio acerca de la valoración de los docentes sobre los programas bilingües y consiguieron llegar a varias conclusiones. Los docentes de los centros de Educación Primaria que participaron en el estudio afirmaron que el alumnado concluía la etapa con una gran soltura en el inglés, puesto que el Programa Bilingüe había concedido mucho valor a las habilidades comunicativas. Asimismo, aseguraban que la valoración de los padres y madres y el prestigio del centro habían mejorado considerablemente, aumentando por ello el número de matrículas y la motivación del profesorado, quienes habían sentido un gran apoyo por parte de toda la comunidad educativa. No obstante, señalaron que su carga de trabajo se había acrecentado en exceso y solicitaban que no se unieran más centros al Programa Bilingüe hasta que los que ya forman parte de él cuenten con todos los medios necesarios para poder garantizar una enseñanza óptima.

Por su parte, Travé González (2013) también desarrolló en el mismo año un estudio acerca del pensamiento de los profesores y las profesoras de Educación Primaria sobre la enseñanza bilingüe. Este autor concluyó que el famoso debate que se mencionaba anteriormente en este trabajo respecto a cómo se debería definir el bilingüismo está también presente en los colegios; la opinión del profesorado está dividida entre aquellos más estrictos que piensan que se trata del perfecto dominio de dos idiomas y aquellos con una idea más abierta y flexible. Sin embargo, en cuanto a la elección de la metodología existe un criterio más uniforme, tendiendo al uso del también citado AICLE. En otro

orden de cosas y por lo que se refiere a la formación docente, se creen insuficientes los profesores y/o profesoras con la correcta formación lingüística y metodológica.

Atendiendo a estudios más recientes, Esparza Montero y Belmonte (2020) también han llevado a cabo una investigación sobre la percepción que el profesorado alberga sobre la enseñanza bilingüe, y han concluido que los docentes de varios centros de Educación Infantil y Primaria de la Región de Murcia creen que el aprendizaje del inglés es crucial para el futuro del alumnado, siendo por lo tanto muy beneficiosa la creación de centros bilingües que favorecen el aprendizaje de dicho idioma. Además, creen que un contenido bilingüe mayor, mejora la competencia lingüística en la lengua extranjera; sin embargo, no están de acuerdo en que esto sea positivo para el aprendizaje de los contenidos de las áreas que se imparten en inglés, pues estiman que el alumnado no está preparado para aprender en otro idioma las materias que tradicionalmente se han impartido siempre en la lengua materna. También señalan que se precisan algunos cambios y que la educación bilingüe no respeta la equidad del sistema educativo, y entre algunas propuestas de mejora destacan la ampliación de horas del área de inglés y una mayor formación docente.

Por último, Rodríguez-Sabiote et al. (2018) llevaron a cabo una investigación en la que recogieron la opinión del profesorado y del alumnado acerca de la calidad de los programas AICLE en España. Por un lado, el profesorado determina que entre los puntos fuertes destacan la motivación tanto de los docentes como del alumnado, quienes han mejorado su comprensión oral y ven el inglés como una herramienta útil; el incremento de asignaturas bilingües y horas en inglés; y la diversidad de materiales y nuevas metodologías. En cuanto a los puntos más débiles el profesorado subrayó que los contenidos de las materias que se enseñan en la lengua extranjera se ven debilitados, además de que el nivel del alumnado no siempre permite impartir todas las sesiones íntegramente en inglés.

Por otro lado, respecto al alumnado y las fortalezas que estos señalaron, se enumeran las siguientes: los asistentes lingüísticos nativos y los intercambios, la mejora en el inglés y las ventajas que el conocimiento de este idioma supone para su futuro y su desarrollo. En relación con las debilidades, los y las estudiantes señalaron el bajo nivel de inglés de parte del profesorado, la escasa oferta de actividades extraescolares bilingües y el corto tiempo dedicado a las actividades orales.

# 3.METODOLOGÍA

## 3.1. DISEÑO DE INVESTIGACIÓN

El estudio sigue una metodología mixta cuali-cuantitativa, siendo el discurso usado por los participantes en las preguntas abiertas el que otorga un sentido más profundo a los datos que se recogen en las preguntas cerradas (Pereira Pérez, 2011).

## 3.2. PARTICIPANTES E INSTRUMENTOS DE RECOGIDA DE DATOS

### Participantes

La población de este estudio está formada por 26 maestros y maestras de inglés o disciplinas no lingüísticas enseñadas en inglés, tanto de centros educativos públicos como concertados, todos ellos en activo y pertenecientes a la misma localidad.

### Recogida de datos

El instrumento de recogida de datos que se ha utilizado ha sido la encuesta, más concretamente, un cuestionario distribuido de manera virtual debido a que este tipo de encuesta supone mayor rapidez en la obtención de los resultados, evita cualquier tipo de coacción, otorga una mayor cobertura de población y favorece la objetividad de las respuestas (Hernández et al., 2010). El cuestionario creado sigue un modelo semiestructurado, está formado por 17 preguntas, 12 cerradas (de las cuales 2 se emplean para situar a los encuestados en un rango de edad determinado y en la etapa o etapas que imparten o han impartido clase) y 5 abiertas, y abarca tres categorías, las cuales están relacionadas con los diferentes apartados expuestos en el marco teórico.

La primera categoría se focaliza en los beneficios o inconvenientes de la enseñanza bilingüe, para determinar si los docentes están más de acuerdo con las ventajas o con las desventajas de dicha enseñanza, y se plantean cuestiones acerca de si creen que los efectos que la enseñanza bilingüe tiene para el alumnado son más positivos o más negativos, tanto para el dominio de las diferentes lenguas, como para su futuro laboral o su motivación e interés en el aula.

La segunda categoría está relacionada con la puesta en práctica de la enseñanza bilingüe en el aula, y se pregunta acerca de si han tenido alguna vez que resumir o simplificar contenido porque el alumnado no lograba entenderlo en la lengua extranjera, cuáles han sido sus motivos si lo han hecho y cómo creen que afecta al alumnado; si conocen la metodología AICLE y cómo es su opinión hacia ella; si creen que la actitud y la forma de pensar del docente son determinantes en su actuación docente y por qué tienen esa opinión; si creen que el dominio de lenguas extranjeras debe formar parte de la formación integral del alumnado; y cuáles son las características que debe poseer un buen docente de Disciplinas No Lingüísticas enseñadas en inglés. Estas cuestiones nos acercarán a la realidad de los centros educativos, para establecer cuáles son los puntos fuertes y débiles de la enseñanza bilingüe y cómo podría mejorarse

La tercera categoría se centra en la formación docente, por lo que las cuestiones aquí abordadas son referentes a si conocen proyectos destinados a mejorar la formación del profesorado de idiomas, a su opinión sobre ellos y a si creen que la cantidad de programas destinados a mejorar la formación de los docentes que imparten materias bilingües es la adecuada. A través de estas preguntas se podrá analizar si los programas de formación existentes en la actualidad son realmente útiles para los docentes o si deberían plantearse algunos cambios o ajustes que mejoren su calidad y funcionalidad para convertirlos en herramientas verdaderamente provechosas y prácticas.

### 3.3. ANÁLISIS DE LOS DATOS

En primer lugar, referente a los efectos que el aprendizaje de una lengua extranjera puede tener para la lengua materna, encontramos que la gran mayoría de los encuestados (80,80%) creen que este puede mejorar las habilidades comunicativas, mientras que solo dos de los participantes opinan que puede generar interferencias y descuidos. El 11,50% restante no cree que exista ninguna relación entre ambos.

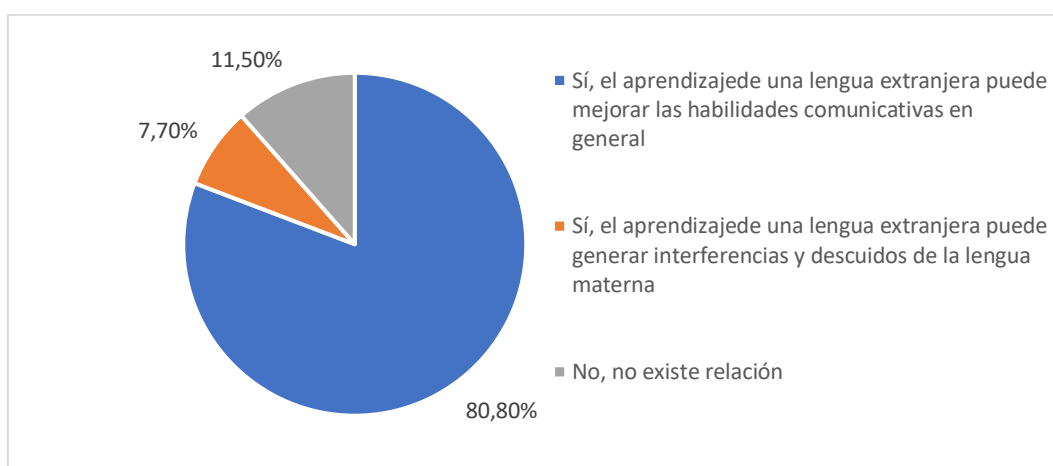


Gráfico 1: ¿Cree que el aprendizaje de una lengua extranjera puede afectar de algún modo a la lengua materna?

De igual modo, también es la mayoría (80,80%) la que opina que la enseñanza bilingüe tiene consecuencias positivas para el futuro laboral del alumnado, siendo un único encuestado el que cree que las consecuencias son negativas. El resto de los participantes piensa que esta educación no tiene ninguna repercusión para el futuro laboral, coincidiendo en que estos cuatro encuestados son todos docentes de Educación Secundaria.



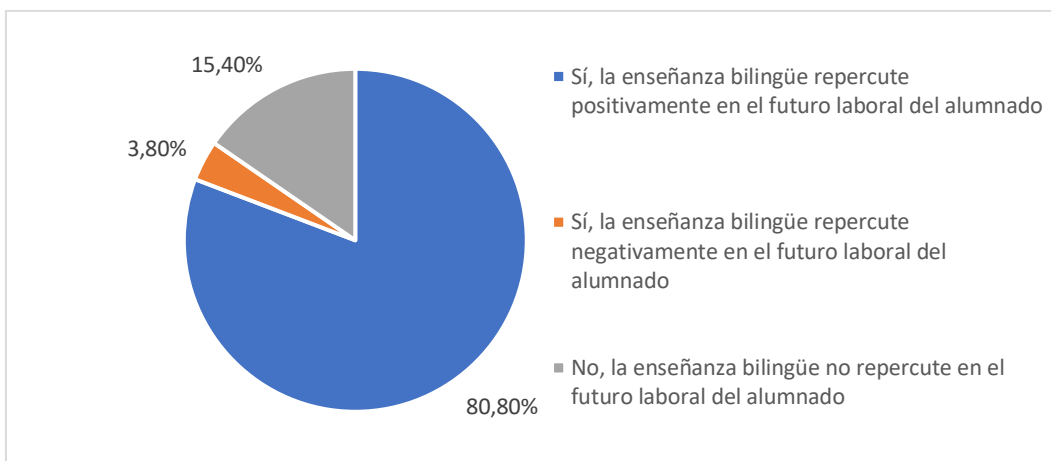


Gráfico 2: ¿Cree que la enseñanza bilingüe repercute en el futuro laboral del alumnado?

Por otra parte, las opiniones acerca de la motivación o interés que la educación bilingüe genera en el alumnado son más diversas. El 53,80% de los encuestados piensa que la educación bilingüe mejora la disposición del alumnado; el 26,90% cree que no hay ninguna repercusión especial; y el 19,20% afirma que los y las estudiantes muestran una actitud negativa ante la educación bilingüe.

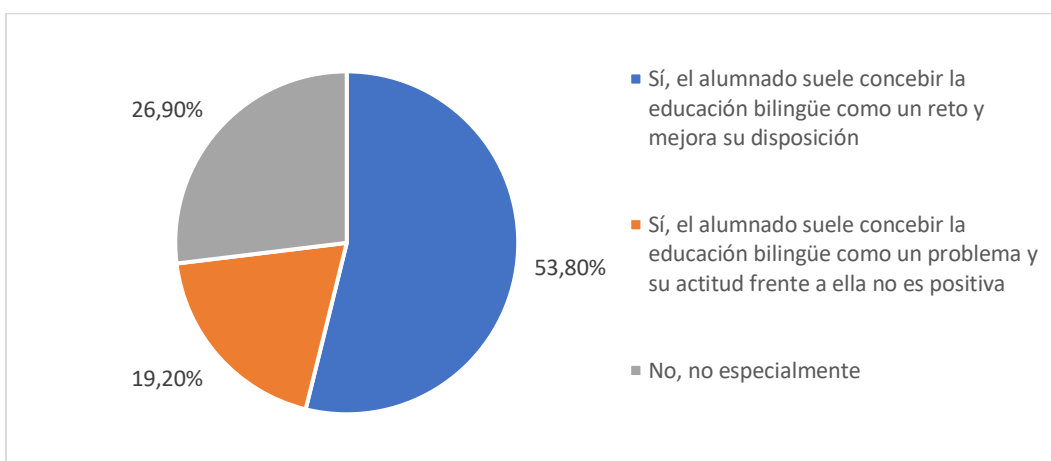


Gráfico 3: ¿Cree que la educación bilingüe tiene alguna repercusión en la motivación o interés del alumnado?

Para continuar, en relación con la segunda categoría vinculada con la puesta en práctica, encontramos que 17 de los 26 encuestados han tenido que resumir o simplificar contenido debido a que el alumnado no lo entendía en la lengua extranjera. Todos aquellos que

afirman no haber tenido la necesidad de sintetizar ningún contenido son docentes de Educación Secundaria y/o Bachillerato (a excepción de uno de Educación Primaria).

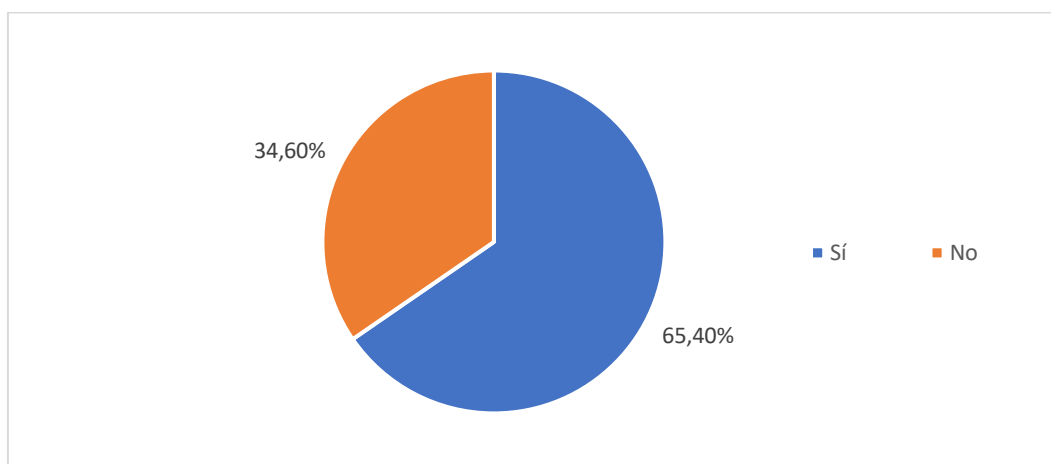


Gráfico 4: ¿Ha tenido alguna vez que resumir o simplificar contenido porque el alumnado no lograba entenderlo en la lengua extranjera?

A esta pregunta le seguía una pregunta abierta en la que se pedía que, si su respuesta era afirmativa, explicasen el por qué, y es particularmente significativo que se puedan clasificar sus motivos en dos grandes categorías. Por un lado, varios de los participantes explican que sus motivos se deben a la falta de dominio del idioma por parte de los y las estudiantes: “porque no dominan por completo el vocabulario y las estructuras”, “en algunos casos no dominan el idioma para comprender ciertos contenidos al mismo nivel que su lengua materna”. Por otro lado, otros tantos docentes alegan que algunos contenidos son demasiado complejos para que el alumnado los entienda incluso en su lengua materna: “muchas veces son contenidos o conceptos que casi no conocen en la lengua materna y les dificulta su comprensión que sea en otro idioma”, “conceptos abstractos de difícil comprensión también en su lengua materna”, “porque algunos conceptos eran complejos en la lengua materna y mucho más en una lengua extranjera”. Además de estas dos principales razones, algunos encuestados han señalado también que han tenido que hacerlo debido a los diferentes niveles existentes en un mismo grupo de clase o a la falta de tiempo para impartir todo el temario: “por distintos niveles de aprendizaje”, “he tenido que resumir el contenido más por falta de tiempo que porque no entendieran”.

Con relación a este procedimiento, el 34,60% de los docentes opina que los efectos que tiene en el alumnado son positivos; mientras que el 23,10% cree que son negativos. El resto de encuestados, que en este caso son mayoría, no cree que esto tenga ningún efecto determinante.

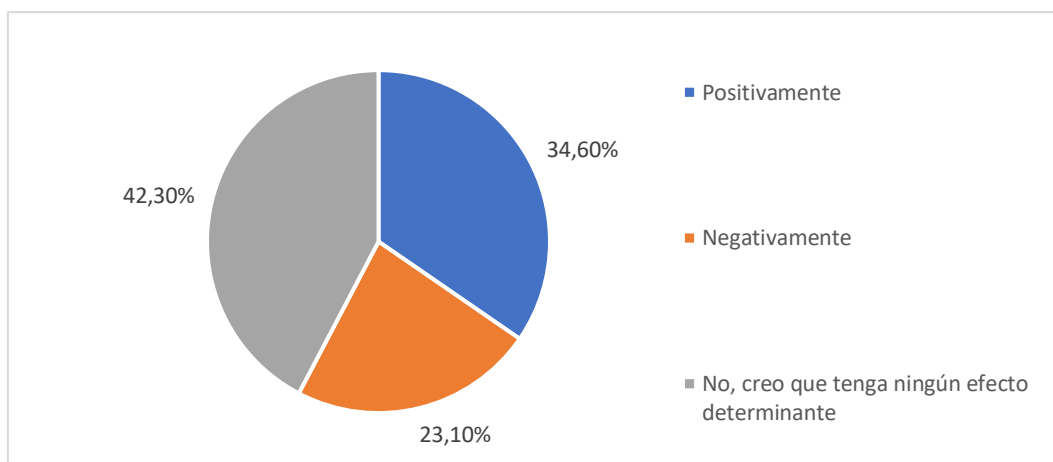


Gráfico 5: ¿Cómo cree que afecta eso al alumnado?

Referente al uso de AICLE en el aula, 18 de los 26 participantes conocen la metodología AICLE, y de estos 18 participantes, 11 han trabajado con ella, siendo la opinión de todos positiva.

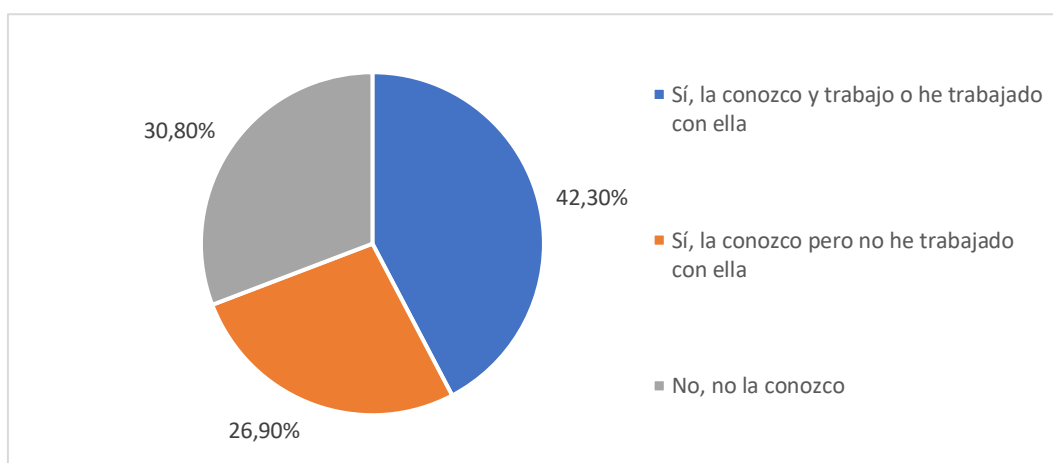


Gráfico 6: ¿Conoce la metodología AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras)?

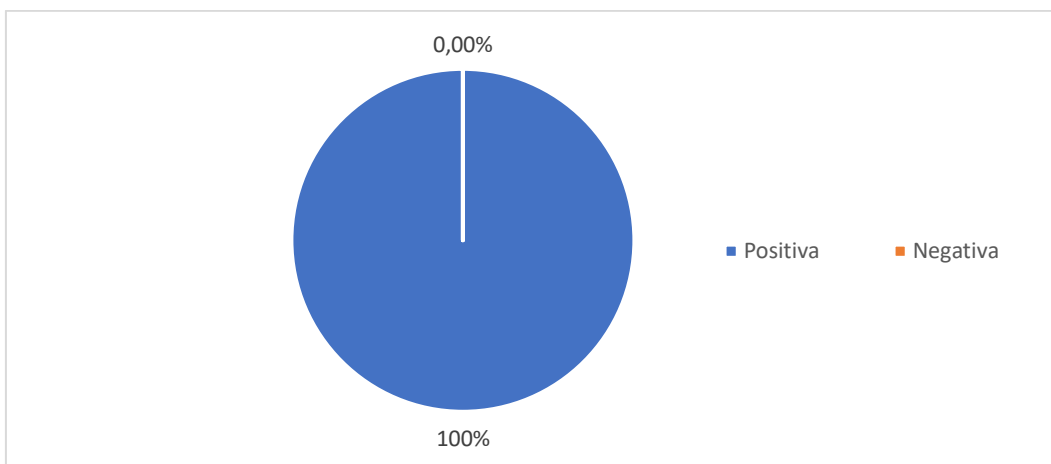


Gráfico 7: Si ha trabajado con la metodología AICLE, ¿cómo diría que es su opinión sobre ella?

Prosiguiendo, todos los participantes, a excepción de uno, creen que en la formación integral del alumnado debe estar incluido el dominio de lenguas extranjeras.

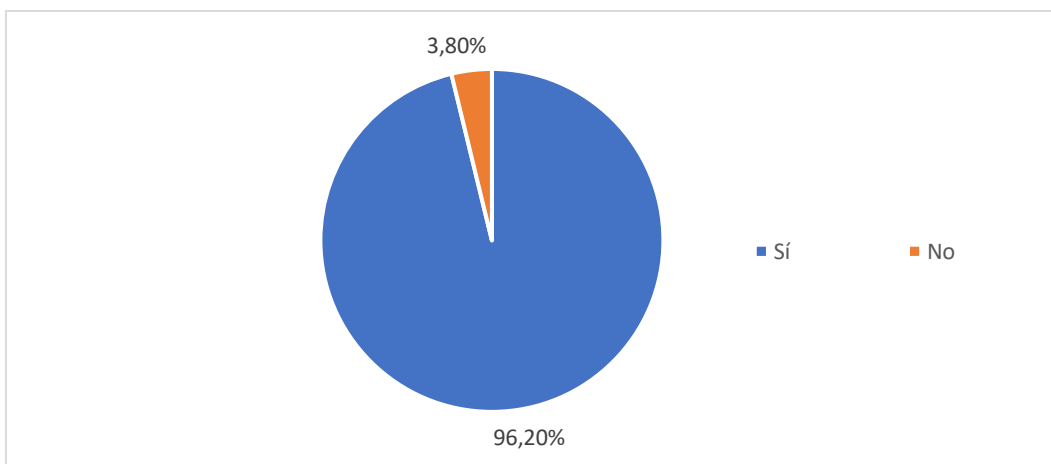


Gráfico 8: ¿Cree que el dominio de lenguas extranjeras debe formar parte de la formación integral del alumnado?

Del mismo modo, todos los participantes a excepción de dos de ellos creen que la actitud del docente es decisiva en su actuación docente. Los maestros o maestras que creen que la actitud o la forma de pensar no son tan importantes, coinciden en ser ambos profesores o profesoras de Educación Secundaria.

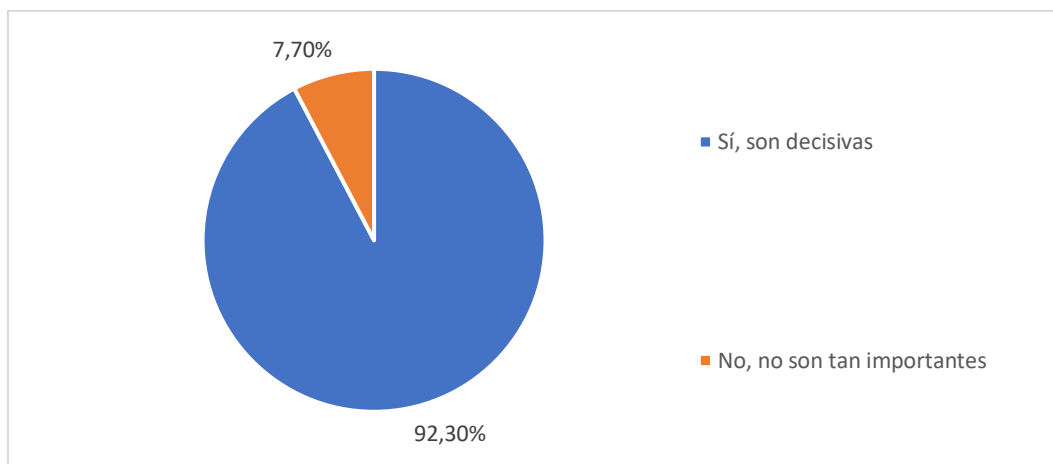


Gráfico 9: ¿Cree que la actitud y la forma de pensar del docente son determinantes en su actuación docente?

A continuación, a través de una pregunta abierta se pedía a los y las docentes que explicaran las razones acerca de por qué creen que la actitud sea determinante, y expresaron que se debe a que el interés del docente se transmite al alumnado e influirá en la buena marcha de la clase: “si transmites pasión en lo que haces tu alumnado lo detecta y empieza a interesarse por ello”, “la pasión del profesor contagia el aprendizaje del alumno”, “condiciona la disposición del alumno hacia el aprendizaje según el docente guíe la clase”, “la motivación viene del docente hacia el alumnado”.

Por otro lado, en cuanto a los dos encuestados que han votado que la actitud o forma de pensar del docente no son tan importantes, sus razones se deben a que uno de ellos no ha entendido a qué se refiere exactamente la pregunta y a que el otro cree que “la forma de pensar no puede influir en la forma de dar clase”.

Asimismo, además de la buena actitud, a partir de otra pregunta abierta encontramos numerosas características que los docentes han considerado esenciales a la hora de impartir clases de disciplinas no lingüísticas enseñadas en inglés, entre las cuales destacan las siguientes: dominio del inglés, paciencia, buen conocimiento de la materia, dotes de comunicación, empatía, creatividad.

Por último, con relación a los programas destinados a mejorar la formación del profesorado de idiomas, encontramos que la mayoría de los encuestados (73,10%) conoce

alguno, mas solo la mitad de los docentes (el 46,20%) ha participado alguna vez en dichos programas. El 26,90% ni ha participado ni conoce estos programas.

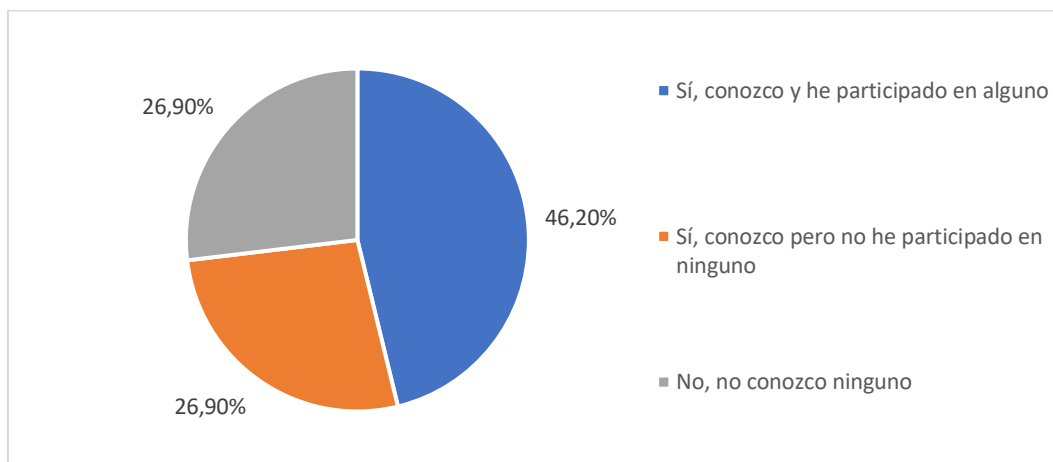


Gráfico 10: ¿Conoce algún proyecto destinado a mejorar la formación del profesorado de idiomas?

Entre los docentes que han participado en dichos programas, y respondiendo a una pregunta abierta, podemos encontrar opiniones diversas acerca de su parecer ante ellos, desde las más positivas con una valoración buena e interesante, hasta algunas más negativas: “están demasiado ligados a editoriales”. Asimismo, algunos encuestados expresan su conformidad con dichos programas, pero exponen algunas críticas o aspectos a mejorar: “muy bien pero es caro”, “tengo una opinión positiva pero fue más teórico que práctico”.

Para finalizar, haciendo uso de otra pregunta abierta también podemos encontrar opiniones muy diversas referentes a la cantidad de programas existentes para mejorar la formación de los docentes de materias bilingües. Algunos encuestados creen que la cantidad es la adecuada: “sí, tenemos la suerte que en Castilla y León se ofertan muchos cursos y muy variados que los dan grandes profesionales”; otros comentan que, aunque la cantidad es la adecuada, es necesario hacer algunas mejoras en ellos: “cantidad adecuada, el problema muchas veces es la calidad”; y otros, los más numerosos, opinan que estos programas son insuficientes y que debería de haber más y mejor planteados: “es escaso y, a menudo, lo debemos hacer en nuestro tiempo libre”, “ veces no son lo

suficientemente motivadores y tampoco están actualizados”, “creo que se deberían facilitar más programas para preparar al profesorado”.

Algunos docentes también han manifestado que su desconocimiento por el tema no les permite ofrecer una opinión clara, perteneciendo estos maestros o maestras a los rangos de edad más elevados: “desconozco en la actualidad los programas de formación”, “no conozco mucho sobre este tema por lo que no puedo dar una opinión clara”.

### **3.4. INTERPRETACIÓN Y DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS**

Los resultados obtenidos nos muestran que la mayoría de los docentes encuestados están de acuerdo con algunos de los beneficios que Osborne (2017) expuso sobre la enseñanza bilingüe. En primer lugar, la mayor parte apoya que el alumnado que aprende una lengua extranjera posee grandes habilidades de comunicación, idea enunciada por este autor y la cual contradice además a la recogida por Ortega Martín (2015) en su artículo, donde se explica que este aprendizaje genera dificultades en la lengua materna pero que tan solo dos de los encuestados sostienen.

En segundo lugar, la mayoría concuerda también con Osborne (2017) y con De la Cruz Redondo y García Luque (2020) en que la enseñanza bilingüe es beneficiosa para el futuro laboral del alumnado.

Asimismo, más de la mitad de los docentes están también de acuerdo con otro beneficio de la enseñanza bilingüe expuesto por Aragón Méndez (2007) citada en Ramírez Orduña (2020), el cual explica que el alumnado de educación bilingüe mejora su actitud y se motiva ante el reto que este tipo de educación les supone. Por otro lado, aunque se trate de un porcentaje bastante más reducido, también hay algún docente cuya opinión es más cercana a la de Azuara Pallás (2016) en que la enseñanza bilingüe no anima al alumnado, sino que le provoca una pérdida de interés.

Siguiendo con Azuara Pallás (2016), la gran mayoría de los encuestados cree que la actitud del docente es crucial en la puesta en práctica de su actuación docente, conclusión que dicho autor y Garzón Gómez (2014) comparten.

Asimismo, la gran mayoría de los encuestados también cree que las lenguas extranjeras deben formar parte de la formación integral del alumnado, coincidiendo con Gisbert da Cruz (2012).

Por otro lado, en lo que concierne a los programas de educación bilingüe, Pavón Vázquez (2018) manifestó que AICLE es la metodología más utilizada en España, pero de acuerdo con los resultados obtenidos, son menos del 50% los docentes que trabajan o han trabajado con ella.

Para continuar, más del 60% de los profesores y profesoras participantes en el estudio han simplificado o reducido contenido de la materia en vista de que su alumnado no lograba entenderlo en la lengua extranjera. Este dato confirma la cuestión planteada por De la Cruz Redondo y García Luque (2020) sobre si la complejidad de las asignaturas bilingües obligaría a reducir las exigencias académicas de aprendizaje. No obstante, a pesar de que estas autoras abordaban este aspecto como un inconveniente de la enseñanza bilingüe, tan solo 6 de los 23 docentes creen que los efectos de esta práctica sean negativos.

Relativo a los programas de formación del profesorado, Outes Jiménez y Ramírez Montes (2017) mostraron la existencia de varios programas del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte destinados a docentes de lenguas extranjeras para mejorar su formación, mas el 26,1% de los encuestados y las encuestadas declaran no conocer ninguno. Asimismo, varios de los docentes explican que no están satisfechos con la cantidad o la calidad de los programas.

Finalmente, es importante mencionar que no se ha encontrado ninguna correlación significativa o valiosa a destacar entre las edades de los participantes o la etapa educativa en la que imparten clase y sus respuestas dadas; por lo que se puede decir que la enseñanza bilingüe se percibe de manera similar en todos los niveles, ya sean los docentes de Infantil y Primaria o de Secundaria y Bachillerato.



### **3.5. LIMITACIONES EN LA INVESTIGACIÓN**

El uso de la encuesta para la recogida de información puede tener consigo algunos puntos débiles, como lo es la denominada deseabilidad social. Este sesgo puede provocar que algunas personas respondan a las cuestiones de una manera diferente a la que de verdad piensan por buscar la aceptación social (Hernández et al., 2010). Dado que la enseñanza bilingüe puede ser un tema polémico, sobre todo en los contextos educativos, cabe la posibilidad de que algún docente no haya sido totalmente sincero en sus respuestas. Teniendo en cuenta este aspecto se ha utilizado la encuesta por internet, pues de esta manera, tal y como ya he mencionado anteriormente en otro apartado, se evita que el entrevistado se sienta coaccionado por el entrevistador y sea más honesto con sus respuestas. Además, en el cuestionario se especificó que tanto la participación como las respuestas serían totalmente anónimas, por lo que podían responder con absoluta libertad. No obstante, a pesar de tomar estas precauciones, no se puede asegurar la completa fiabilidad y objetividad de todos los resultados obtenidos.

Asimismo, al igual que esta herramienta de recogida de datos no puede controlar la veracidad total de los resultados, tampoco puede asegurar que los participantes no hayan cometido irregularidades, tales como completar la encuesta más de una vez o contestarla sin ser docentes de inglés o de disciplinas no lingüísticas impartidas en inglés.

Por último, referente al tamaño de la muestra, es cierto que, a más participantes, mejores serán las estimaciones y más reales serán las conclusiones, pero el acceso a los centros educativos es una limitación muy difícil de superar; por lo que, a pesar de haber intentado contactar con todos los centros educativos de la provincia, la muestra no ha podido ser mayor.

## 4. CONCLUSIONES

Los resultados obtenidos en este estudio han permitido lograr el objetivo inicial, lo que significa que puede hacerse una exposición clara de cuál es la opinión de los docentes en activo sobre diversos aspectos de la enseñanza bilingüe.

A pesar de poder pensar a priori que en los niveles educativos superiores podrían tener una disposición más negativa hacia la enseñanza bilingüe por la especialización de las asignaturas y la mayor complejidad de los contenidos, sorprendentemente los datos muestran que no hay una diferencia significativa. De igual modo, tampoco se encuentran diferencias significativas relacionadas con la edad de los y las docentes y sus respuestas.

En otro orden de cosas, los resultados referentes a los beneficios e inconvenientes de la enseñanza bilingüe han sido en su mayoría favorables para los beneficios. Los docentes creen que el aprendizaje de una lengua extranjera mejora las habilidades comunicativas del alumnado, es positivo para su futuro laboral y, aunque no sea por mayoría absoluta, también es una gran parte la que cree que mejora la motivación e incrementa el interés. Por consiguiente, se puede determinar que la opinión de los docentes sobre la enseñanza bilingüe es positiva en lo que concierne a sus beneficios.

Para continuar, en cuanto a la puesta en práctica de la enseñanza bilingüe en el aula, son muchos los docentes que se han visto en la necesidad de resumir o simplificar contenido debido a la falta de comprensión por parte del alumnado, ya sea por la dificultad de la materia o por el nivel de inglés de los y las estudiantes. Si bien es cierto que este dato puede verse como una debilidad de la enseñanza bilingüe, es el porcentaje más reducido el que cree que esto sea negativo. Esto nos lleva a pensar que ajustar los temas para el alumnado no significa estar perdiendo conocimiento, sino que se está adaptando a su nivel, para lograr así un aprendizaje verdaderamente significativo en lugar de uno memorístico, al cual puede conducir el hecho de seguir únicamente lo estipulado en el currículo o en los libros de texto sin tener en cuenta las características del alumnado. Por

lo que podemos concluir, que tan importante y necesario es el diseño de un buen programa bilingüe como lo es el saber adecuarlo a las necesidades específicas de cada grupo-clase.

El hecho de ser capaz de adaptar los contenidos al alumnado está ligado con las características que los docentes creen necesario poseer para ser un buen profesor o profesora de disciplinas no lingüísticas enseñadas en inglés: creatividad, flexibilidad, paciencia, dominio del idioma y del contenido, y una actitud positiva y motivadora que logre transmitir entusiasmo y ganas de aprender al alumnado. Los docentes son conscientes de la importancia que su papel tiene en el proceso de enseñanza-aprendizaje, además de las cualidades que deben poseer, por eso creen que es fundamental ser una persona resolutiva, abierta al cambio, a la innovación...

Asimismo, todos los docentes que han trabajado alguna vez con la metodología AICLE tienen una opinión positiva sobre ella, pero estos no son multitud. Por ello, dados estos resultados, se debería dar más visibilidad a esta metodología, para que más docentes puedan saber de ella o se animen a trabajarla si ya la conocen.

Este aspecto nos conduce hasta el último punto tratado en este estudio, los programas de formación para docentes de materias bilingües. Los maestros y las maestras deben estar en continuo aprendizaje, para descubrir nuevos métodos y metodologías (como la ya citada) que perfeccionen su actuación en el aula y les ayude a llevar a cabo una enseñanza bilingüe de calidad. Los programas de formación docente son los encargados de llevar a cabo esta tarea, sin embargo, los docentes no tienen una opinión muy positiva sobre ellos. A través de este estudio hemos podido comprobar que los docentes que han asistido alguna vez a estos programas son menos de la mitad de los encuestados, y que una buena parte del cómputo global de los participantes en el estudio cree que son insuficientes. Estos datos nos hacen concluir que es necesario hacer una revisión de dichos programas, para mejorar, no solo su cantidad sino también su calidad, ofreciendo a los docentes la oportunidad de acceder a una formación continua de categoría, puesto que cuidar la enseñanza bilingüe implica cuidar también de los docentes encargados de ella.

## 5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Azuara Pallás, S. (2016). *La educación bilingüe: características, principios e implicaciones* [Trabajo de Fin de Grado, Universidad Zaragoza]. Repositorio institucional - Universidad Zaragoza.

Bermúdez Jiménez, J. R. y Fandiño Parra, Y. J. (2012). El fenómeno bilingüe: perspectivas y tendencias en bilingüismo. *Revista de la Universidad de La Salle*, 2012(59), 99-124.

Cabrera Vergara, I. (2017). Dominar dos idiomas vs. bilingüismo. Definiendo un bilingüismo inclusivo y operativo. *Thélème: Revista Complutense de Estudios Franceses*, 32(1), 23-33. <https://doi.org/10.5209/THEL.53083>

De la Cruz Redondo, A. y García Luque, A. (2020). Aprender historia en inglés: los problemas del bilingüismo en la Educación Primaria. *Nuevas tendencias en investigación e innovación en didáctica de la historia, patrimonio cultural y memoria. Proyección educativa*, 46-58.

Esparza Montero C. M. y Belmonte M. L. (2020). Percepción docente sobre el bilingüismo en centros de Educación Infantil y Educación Primaria de la Región de Murcia. *Revista Complutense de Educación*, 31(2), 251-260. <https://doi.org/10.5209/rced.63130>

Gallardo del Puerto, F. y Martínez Adrián, M. (2013). ¿Es más efectivo el aprendizaje de la lengua extranjera en un contexto AICLE? Resultados de la investigación en España. *Revista Padres y Maestros*, (349), 25-28.

Garzón Gómez, M. P. (2014). *Importancia de la actitud del docente en el proceso de aprendizaje* [Trabajo de grado, Universidad Pedagógica Nacional]. Repositorio institucional UPN.

Gisbert da Cruz, X. (2012). La enseñanza bilingüe, un camino hacia la excelencia. *Nueva Revista de política, cultura y arte*, (141), 51-61.

Hernández, M. A., Cantín García, S., López Abejón, N. y Rodríguez Zazo, M. (2010). *Estudio de encuestas* [Archivo PDF]. [https://gc.scalahed.com/recursos/files/r161r/w24005w/Estudio\\_cuentas\\_S13.pdf](https://gc.scalahed.com/recursos/files/r161r/w24005w/Estudio_cuentas_S13.pdf)

Lova Mellado, M., Bolarín Martínez, M. J. y Porto Currás, M. (2013). Programas bilingües en Educación Primaria: Valoraciones de docentes. *Porta Linguarum*, (20), 253-268.

Lozano-Martínez, L. (2017). Los docentes en los programas de educación bilingüe en Cantabria. *ELIA: Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada*, (17), 93-123.

Mazón Rey, E. (2019). *Hacia una educación bilingüe* [Trabajo académico, Universidad de Cantabria]. Repositorio institucional - Universidad de Cantabria.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. (s.f.). *Experiencias auxiliares de conversación españoles en el extranjero*.

Ministerio de Educación y Formación Profesional. (s.f.). (a). *Programa de Profesorado visitante*. <https://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/general/05/051070/ficha/051070-2023.html#dg>

Ministerio de Educación y Formación Profesional. (s.f.). (b). *Auxiliares de conversación españoles en el extranjero*. <https://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/general/05/050520/ficha/050520-2023-2024.html#dg>

Ortega Martín, J. L. (2015). La realidad de la enseñanza bilingüe. *Cuadernos de Pedagogía*, (458), 61-68.

Ortega-Martín, J. L., Hughes, S. P. y Madrid, D. (prólogo de Miguel Pérez, V.). (2018). *Influencia de la política educativa de centro en la enseñanza bilingüe en España*. Ministerio de Educación y Formación Profesional.

Osborne, M. (2017). *Los beneficios de la educación bilingüe en los Estados Unidos y sus implicaciones para el futuro de la sociedad estadounidense* [Tesis de honores, Universidad de Colorado en Boulder]. University Libraries - CU Scholar.

Outes Jiménez, R. y Ramírez Montes, M. (2017). Evolución e innovación de la enseñanza bilingüe: metodologías y recursos. *Educación bilingüe: tendencias educativas y conceptos claves = Bilingual educational: trends and key concepts*, 45-56.

Pavón Vázquez, V. (2018). La controversia de la educación bilingüe en España. *Tribuna Norteamericana*, (26), 20-27.

Perea Romero, R. y Despaigne Negret, O. (2021). Bilingüismo. Importancia y beneficios para los niños. *Boletín SIED*, (3), 67-77.

Pereira Pérez, Z. (2011). Los diseños de método mixto en la investigación en educación: Una experiencia concreta. *Revista Electrónica Educare*, 15(1), 15-29.

Pérez Jurado S. y Martínez-Aznar M. M. (2020). El proceso de implantación del bilingüismo en Science en un centro concertado de Primaria y Secundaria. *Revista Complutense de Educación*, 31(1), 13-24. <https://doi.org/10.5209/rced.61723>

Prisbrey, C. A. (2013). Bilingüismo. *Forum Aragón: revista digital de FEAE-Aragón sobre organización y gestión educativa*, (10), 19-20.

Ramírez Orduña, M. S. (2020). *Enseñanza bilingüe de las Ciencias: Estudio comparativo sobre su influencia en el rendimiento académico y en las variables emocionales experimentadas por el alumnado y sus familias* [Tesis doctoral, Universidad de Extremadura]. Repositorio institucional - Dehesa.

Rodríguez-Sabiote, C., Madrid, D., Ortega-Martín, J. L., y Hughes, S. P. (2018). Resultados y conclusiones sobre la calidad de los programas AICLE en España. En Ortega-Martín, J. L., Hughes, S. P. y Madrid, D. (Eds.), *Influencia de la política educativa de centro en la enseñanza bilingüe en España* (pp. 141-159). Ministerio de Educación y Formación Profesional.

Travé González, G. (2013). Un estudio sobre las representaciones del profesorado de Educación Primaria acerca de la enseñanza bilingüe. *Revista de Educación*, (361), 379-402.

Vinuesa, V. e Izquierdo, E. (2019). Mitos y realidades sobre la educación bilingüe. *Revista Espacios*, 40(21).

## 6. ANEXOS

### Cuestionario

- Edad:
  - 20-29
  - 30-39
  - 40-49
  - 50-59
  - 60+
  
- Seleccione las etapas educativas en las que imparte o ha impartido clase:
  - Educación Infantil
  - Educación Primaria
  - Educación Secundaria
  - Bachillerato
  
- ¿Cree que el aprendizaje de una lengua extranjera puede afectar de algún modo a la lengua materna?
  - Sí, el aprendizaje de una lengua extranjera puede mejorar las habilidades comunicativas en general
  - Sí, el aprendizaje de una lengua extranjera puede generar interferencias y descuidos de la lengua materna
  - No, no existe relación
  
- ¿Cree que la enseñanza bilingüe repercute en el futuro laboral del alumnado?
  - Sí, la enseñanza bilingüe repercute positivamente en el futuro laboral del alumnado
  - Sí, la enseñanza bilingüe repercute negativamente en el futuro laboral del alumnado
  - No, la enseñanza bilingüe no repercute en el futuro laboral del alumnado



- ¿Cree que la educación bilingüe tiene alguna repercusión en la motivación o interés del alumnado?
  - Sí, el alumnado suele concebir la educación bilingüe como un reto y mejora su disposición
  - Sí, el alumnado suele concebir la educación bilingüe como un problema y su actitud frente a ella no es positiva
  - No, no especialmente
  
- ¿Ha tenido alguna vez que resumir o simplificar contenido porque el alumnado no lograba entenderlo en la lengua extranjera?
  - Sí
  - No
  
- Si la respuesta es afirmativa, ¿por qué?  
*[Respuesta abierta]*
  
- ¿Cómo cree que afecta eso al alumnado?
  - Positivamente
  - Negativamente
  - No creo que tenga ningún efecto determinante
  
- ¿Cree que el dominio de lenguas extranjeras debe formar parte de la formación integral del alumnado?
  - Sí
  - No
  
- ¿Conoce la metodología AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras)?
  - Sí, la conozco y trabajo o he trabajado con ella
  - Sí, la conozco pero no he trabajado con ella
  - No, no la conozco

- Si ha trabajado con la metodología AICLE, ¿cómo diría que es su opinión sobre ella?
  - Positiva
  - Negativa
  
- ¿Cree que la actitud y la forma de pensar del docente son determinantes en su actuación docente?
  - Sí, son decisivas
  - No, no son tan importantes
  
- ¿Por qué cree eso?  
*[Respuesta abierta]*
  
- A su parecer, enumere las características que debe poseer un buen docente de Disciplinas No Lingüísticas enseñadas en inglés.  
*[Respuesta abierta]*
  
- ¿Conoce algún proyecto destinado a mejorar la formación del profesorado de idiomas?
  - Sí, conozco y he participado en alguno
  - Sí, conozco pero no he participado en ninguno
  - No, no conozco ninguno
  
- Si ha participado, ¿cómo diría que es su opinión sobre ellos?  
*[Respuesta abierta]*
  
- ¿Cree que la cantidad de programas destinados a mejorar la formación de los docentes que imparten materias bilingües es la adecuada? ¿Por qué?  
*[Respuesta abierta]*